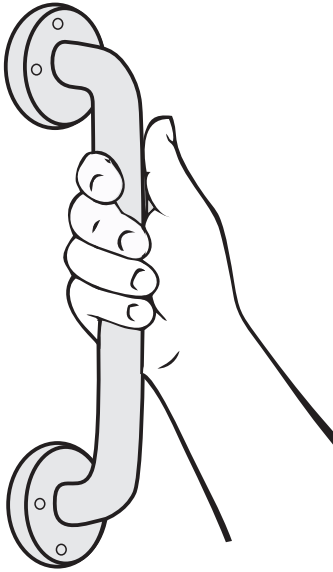
LAIKIKLIS PRIE SIENOS
SIENAS TURĒTĀJS
SEINAKÄEPIDE
GRAB BAR
ПОРУЧЕНЬ НАСТЕННЫЙ
NÁSTĚNNÉ MADLO
BARA DE PRINDERE
OPRIJEMNI DROG

01-54006C - 15 cm
01-54010C - 25 cm
01-54012C - 30 cm
01-54016C - 40 cm
01-54018C - 45 cm
01-54024C - 61 cm
01-54032C - 81 cm



Naudojimo ir priežiūros instrukcija | Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend | User manual | Руководство по эксплуатации
Návod k použití | Manual de utilizare | Uporabniški priročnik

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!
Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!
Prosím čtěte pozorně instrukce před použitím a uchovejte pro další použití!
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare!
Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo!

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

PRATARMĖ | IEVADS | EESSÕNA | PREFACE | ПРЕДИСЛОВИЕ | PŘEDMLUVA | INTRODUCERE | PREDGOVOR

LT Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.

LV Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.

EE Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Igat rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.

EN Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.

RU Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

CZ Děkujeme za zakoupení produktu Kid-Man. Každý produkt je kontrolován a opouští výrobu bez závad. Přejeme mnoho úspěchu a doufáme, že Kid-Man produkt bude mít pozitivní vliv na každodenní život.

RO Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea produsului Kid-Man. Fiecare produs este testat de producător și este expediat de la uzină în cea mai bună stare.

SL Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje v blagovno znamko Kid-Man®. Vsak izdelek je bil tovarniško pregledan in odposlan v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha, obenem pa upamo, da bo izdelek družbe Kid-Man® pozitivno vplival na vaše vsakodnevno življenje.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS | MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS | KASUTAMINE | INDICATIONS | ПРИМИНЕНИЕ | INDIKACE | APLICARE | INDIKACIJE

LT Laikikliai yra naudojami vonios ir tualeto kambariuose bei kitur, kur gali būti reikalinga papildoma pagalba. Jie yra naudingi stovint ant slidžių paviršių, norint saugiai įlipti į vonią ir išlipti iš jos. Įsikibus į laikiklį lengviau atsisėsti ir atsistoti.

LV Rokturi piemēroti vannas un tualetes istabām, kā arī citām istabām, kuros var būt vajadzīga papildus palīdzība. Rokturi palīdz noturēties uz slidenas virsmas, droši iekāpt vannā un izkāpt no tās. Turoties pie roktura arī ir vieglāk piecelties.

EE Seinakäepidemeid on kasulikud vannitoas ja tualettruumis ning mujal, kus võib olla vajalik täiendav tugipunkt. Käepidemed on abiks tasakaalu hoidmiseks libedatel pindadel, samuti vanni istumisel või seal püsti tõustes.
Hoides kinni käepidemest, on kerge istuda või püsti tõusta.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

RU Держатели - разных размеров. Они могут быть установлены в любом положении. Держатели монтируються к стене шестью болтами, по три на каждый конец. Перед использованием убедитесь, что держатель является стабильным, надежно прикрепленным и безопасным.

CZ Držáky jsou k dispozici v různých velikostech. Mohou být instalovány v jakékoli poloze. Držáky se připevňují ke zdi šesti šrouby, třemi na každém konci. Před použitím se ujistěte, že je držák stabilní, bezpečně připevněný a bezpečný.

RO Suporturi de mărimi diferite. Acestea pot fi instalate în orice poziție. Suporturile sunt montate pe perete cu șase șuruburi, câte trei la fiecare capăt. Înainte de utilizare, asigurați-vă că suportul este stabil, fixat în condiții de siguranță și sigur.

EN The holders are used in bathrooms, toilets, and other places where additional support may be needed. They are useful for standing on slippery surfaces, safely getting in and out of the bathtub. Holding onto the holder makes it easier to sit down and stand up.

SL Držala se uporabljajo v kopalnicah, straniščih in drugih mestih, kjer je potrebna dodatna podpora. Uporabna so v primeru stanja na drsečih površinah in varnega vstopanja in izstopanja iz kopalne kadi. Oprijemanje za držala olajša sedanje in vstajanje.

PRIEŽIŪRA | UZKOPŠANA | HOOLDUS | CARE AND MAINTENANCE | УХОД | PÉČE A ÚDRŽBA | NEGA IN VZDRŽEVANJE

LT Rekomenduojamas reguliarus valymas buitinės paskirties valikliais ir šiltu vandeniu. Draudžiama naudoti agresyvius valiklius, kurie gali pažeisti paviršių.

LV Rekomendēta regulāra tīrīšana ar sadzīves ķīmiju. Aizliegts izmantot agresīvos tīrīšanas līdzekļus, kuri var bojāt virsmu.

EN Clean regularly, use a general purpose, neutral detergent and warm water. Do not use abrasive cleaners as this will permanently damage the surface.

RU Рекомендуется регулярная чистка средствами бытового назначения и теплой водой. Не используйте агрессивные чистящие средства, которые могут повредить поверхность.

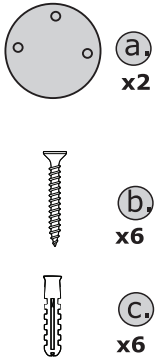
CZ Doporučuje se pravidelné čištění pomocí výrobků pro domácnost a teplé vody. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které mohou povrch poškodit.

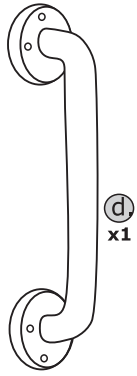
RO Se recomandă curățarea 1egulate cu detergenți de uz casnic și apă caldă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, care pot deteriora suprafața.

SL Oprijemni drog redno čistite z nevtralnim čistilnim sredstvom za splošno uporabo in toplo vodo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil, saj bi s tem trajno poškodovali površino izdelka.

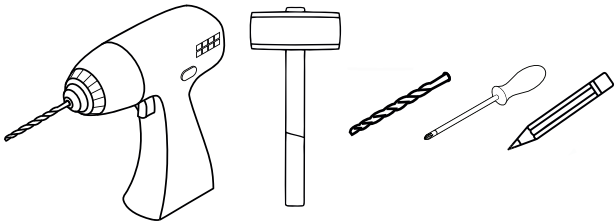
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

SUDEDAMOSIOS DALYS | SASTĀVDAĻAS | PAKENDI SISU | CONTENT СОДЕРЖАНИЯ УПАКОВКИ | SOUČÁSTI | CONȚINUTUL AMBALAJULUI | VSEBINA



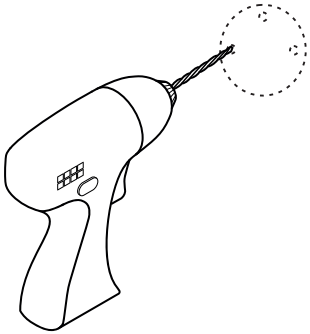


REKOMENDUOJAMI ĮRANKIAI MONTAVIMUI | IETEICAMIE INSTALĒŠANAS RĪKI KINNITAMISEKS KASUTATAVAD TÖÖRIISTAD RECOMMENDED TOOLS FOR INSTALLATION РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ УСТАНОВКИ DOPORUČENÉ NÁSTROJE PRO INSTALACE INSTRUMENTE RECOMANDATE PENTRU INSTALARE PRÍPOROČENA ORODJA ZA MONTAŽO



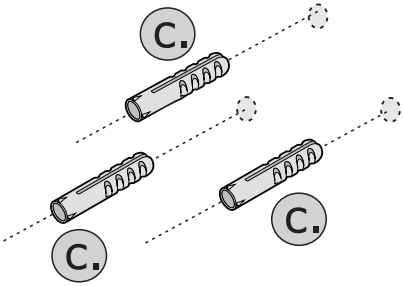
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

SURINKIMAS | SALIKŠANA | PAIGALDAMINE | SET UP | ИНСТАЛЛЯЦИЯ MONTÁŽ | INSTALARE | MONTAŽA



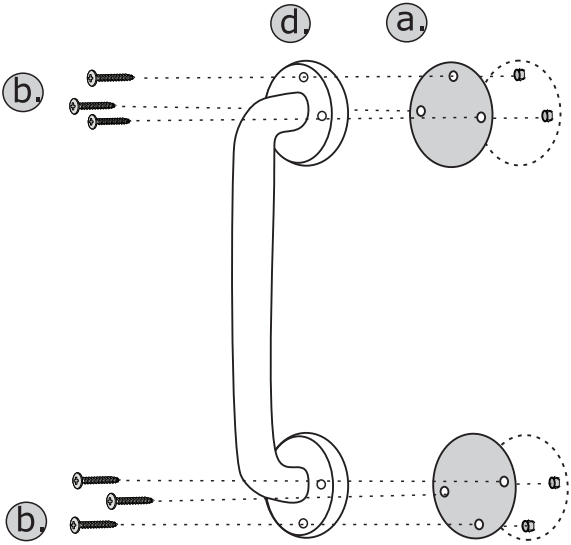


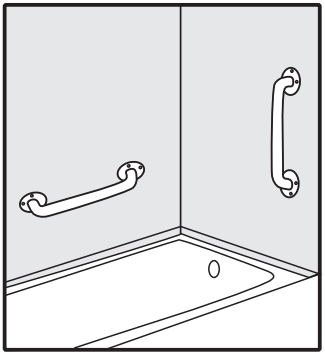


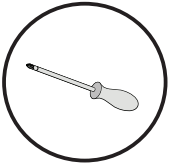




"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.







"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

SPECIFIKACIJOS | SPECIFIKCAIJAS | SPETSIFIKATSIOONID |SPECIFICATIONS | СПЕЦИФИКАЦИЯ | SPECIFIKACE | SPECIFICAȚIERO | SPECIFIKACIJA

01-54006C - 15 cm
01-54010C - 25 cm
01-54012C - 30 cm
01-54016C - 40 cm

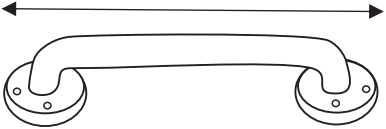
01-54018C - 45 cm
01-54024C - 61 cm
01-54032C - 81 cm

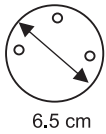


130 kg

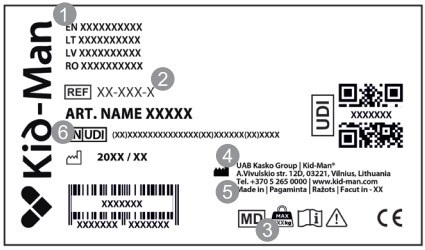


0.4 kg




6.5 cm

BENDROS PASTABOS | VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES | ÜLDANDMED | GENERAL NOTES | ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ | OBECNÁ INFORMACE | INFORMAȚII GENERALE | SPLOŠNE OPOMBE



1. Pavadinimas | Toote nimetus | Nosaukums | Name of products | Наименование | Název | Denumire | Ime izdelka
2. Modelis | Modelis | Mudel | Model | Модель | Model | Model | Model | Model
3. UDI kodas | UDI numurs | UDI kood | UDI code | уди код | UDI kód | Cod UDI | Oznaka EIP
4. Maksimali apkrova | Maksimālā slodze | Maksimaalne koormus | Maximum load Максимальная нагрузка| Maximální zatížení | Sarcina maximă | Največja obremenitev
5. Gamintojas | Ražotājs | Tootja | Manufacturer Производитель | Výrobce | Producător | Proizvajalec
6. Kontaktiniai duomenys | Kontakti | Kontakt | Contact details | Контактная информация Kontaktní údaje | Informații de contact | Kontaktni podatki

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

GARANTIJOS SĄLYGOS | GARANTIJAS NOSACĪJUMI | GARANTII | WARRANTY УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ | ZÁRUČNÍ PODMÍNKY | CONDIȚII DE GARANȚIE GARANCIJA

LT Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.
Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:
- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neaprobuotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.
Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

LV Palīglīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.
Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:
- kas radās palīglīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neieverojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīglīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.
Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group”. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2025 “Kasko Group” Ltd.

EE Alates toote ostust kehtib garantii 24 kuud. Iga modifkatsioon mis on läbi viidud ilma tootja loeata muudab garantii kehtetuks. See hõlmab ka lubatud maksimaalse koormuse ületamise ja toote kasutamiset mitteeesmärgi päraselt. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantii kaardi korral. UAB „Kasko Group" otsustab 4 nädala jooksul pärast toote tagastust ostja poolt kas juhtum kuulub garantii alla. Juhul kui juhtum ei kuulu garantii alla siis UAB „Kasko Group" parandab vea võimaluse korral ja kliendi nõusolekul. Kõik kulud, kaasaarvatud transpordikulud kuuluvad hüvitamisele kliendi poolt. Garantiiremont ei pikenda garantiid.

RU Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки.
Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.
Производитель и дистрибъютор не несет никакой ответственность за дефекты
- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;
- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;
- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователья.
Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона.
Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает.
Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт.
Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

CZ Poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Jakýkoli neautorizované změny provedené bez souhlasu výrobce ztrácí záruku. To zahrnuje překročení nosnosti a používání produktu nevhodným způsobem. Záruka je platná po předložení faktury nebo záručního listu. UAB „Kasko Group" po získání reklamované položky od kupujícího rozhodne do 4 týdnů, zda se jedná o reklamaci. Pokud se na problém nevztahuje záruka a zákazník souhlasí, UAB „Kasko Group", pokud je to možné, opraví problém. Všechny náklady, včetně nákladů na dopravu, hradí zákazník. Záruční oprava neprodlužuje záruku.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

RO Garanția este valabilă timp de 24 de luni de la data achiziției. Garanția este valabilă dacă defecțiunea este cauzată de un defect legat de producerea produsului sau în caz de utilizare a materialelor de calitate scăzută. Producătorul și distribuitorul nu poartă nicio răspundere pentru defecte - Ca urmare a utilizării produsului în alte scopuri, fără a respecta instrucțiunile de utilizare și întreținere tehnică; - Cauzate de utilizarea pieselor neoriginale și repararea în locuri care nu sunt aprobate de producător; - Cauzate de dezastre 2aturales au din cauza incompetenței și neglijenței utilizatorului. Garanția este valabilă numai în prezența fișei de garanție. Reprezentantul UAB "Kasko Group" evaluează defecțiunea și determină dacă garanția este valabilă. Dacă reparația este garantată, UAB "Kasko Group" acceptă produsul. Perioada de reparație în garanție este de 4 săptămâni de la primirea produsului pentru reparații. Dacă reparația nu este prevăzută de garanție, toate costurile de reparație sunt plătite de cumpărător.

SL
Za izdelek izdajamo 24-mesečno garancijo, ki velja od datuma njegovega nakupa. Vse nepooblaščene spremembe, izvedene brez odobritve proizvajalca, bodo povzročile nično in neveljavno odgovornost proizvajalca. To vključuje prekoračitev največje obremenitve s strani uporabnika in nepravilno uporabo izdelka. Garancija velja le s popolnoma izpolnjenim garancijskim listom. Družba UAB Kasko Group v 4 tednih od prejema zahtevka s strani kupca, odloči, ali ta spada v okvir garancije ali ne. Če garancija ne krije kupčeve težave z izdelkom, lahko UAB Kasko Group, če kupec s tem soglaša, odpravi težavo (če je to mogoče). Vse stroške, vključno s stroški prevoza, krije kupec. Popravilo v času garancije ne pomeni podaljšanja garancije.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.

GARANTINĖ KORTELĖ | GARANTIJAS KARTE | GARANTIIKAART | WARRANTY CARD ГАРАНТИЙНАЯ | ZÁRUČNÍ LIST | CARD DE GARANȚIE GARANCIJSKI LIST

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Toote nimetus Products name Наименвание товар Název zboží Denumire produs Ime izdelka	Modelis Modelis Mudel Model Модель Model Model Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Ostu kuupäev (sisesta) Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Datum prodeje Data vânzării (de introdus) Datum nakupa (vnesite)	Garantinis terminas Garantijas termiņš Garantii kehtivus Warranty period Гарантийный срок Záruční doba Termenul de garanție Garancijska doba
Laikiklis prie sienos Sienas turētājs Seinakäepide Grab bar Поручень настенный Nástěnné madlo Mână curentă aplicată pe perete Oprijemni drog	01-54006C ☐ 01-54010C ☐ 01-54012C ☐ 01-54016C ☐ 01-54018C ☐ 01-54024C ☐ 01-54032C ☐		24 mėnesių mēneši kuud months месяцев měsíce uni mesecev

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2025 “Kasko Group” Ltd.

Place for UDI

Your dealer

Išleido | Izdevējs | Väljaandja | Published by | Издатель | Vydavatel | Editor | Objavitelj:
UAB Kasko Group I Kid-Man
A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva
Tel. +370 5 265 0000
www.kid-man.com • info@kid-man.com
Data | Data | Kuupäev | Date | Дата | Datum | Dată | Datum: 2022-11-30
Paskutinio atnaujinimo data | Izdevuma datums | Kuupäev | Date of last update | Дата последнего обновления | Datum poslední aktualizace | Data ultimei actualizări | Datum zadnje posodobitve
2025-08-26

The quality management system of Kasko Group, UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2025 "Kasko Group" Ltd.